



Dear members, dear colleagues from ICAR-ARC

A summary from the field practice day on September 23, the minutes and the presentations from ICAR Avalanche Rescue Commission on September 24, Zermatt 09 and the annual report from the Avalanche Rescue Commission are online (English, French and German). The Minutes and the presentations from the combined meeting will follow soon.

Under the title "Avalanche Rescue", "Recommendation" you'll find the three definite recommendations REC L 0007, REC L 0008 and REC L 0009 in English, French and German.

The avalanche accidents data from 2007/08 and 2008/09 are also updated and on the net.

The Glossary still needs some installing development time to bring it to the net

Thanks for your support and help on to the Avalanche Rescue Commission.

I wish you a good start in the winter 2009/10 and Merry Christmas.

Yours Hans-Juerg Etter

President of ICAR-ARC

Liebe Mitglieder und Kollegen von der IKAR, Kommission Lawinenrettung

Eine Zusammenfassung vom Feldtag (23. September), das Protokoll und die Präsentationen der Kommission Lawinenrettung (24. September), Zermatt 09, sowie der Jahresbericht der Kommission Lawinenrettung sind auf der IKAR Webseite (Deutsch, Französisch und Englisch). Das Protokoll und die Referate der gemeinsamen Tagung vom 25. und 26. September folgen.

Unter der Rubrik "Lawinenrettung", "Empfehlungen" findet ihr auch die drei Empfehlungen REC L 0007, REC L 0008 und REC L 0009 in ihrer definitiven Beschreibung. Dies in Deutsch, Französisch und Englisch.

Aufgeschaltet sind auch die überarbeiteten Lawinenunfallstatistiken 2007/08 und 2008/09.

Das Glossar braucht noch etwas Installationszeit um dies auf der IKAR Webseite zu veröffentlichen.

Vielen Dank für Eure Beiträge und die Unterstützung der Kommission Lawinenrettung.

Ich wünsche Euch allen einen guten Start in den Winter 2009/10 und frohe Feiertage.

Hans-Jürg Etter

Präsident IKAR-Kommission Lawinenrettung

Cher membre, cher collègues de la CISA, Commission Sauvetage Avalanche

Les protocoles de la Commission Sauvetage Avalanche de Zermatt 09 sont maintenant sur l'Internet. Les protocoles du congrès ensemble viendra dès vite que possible.

Sous le titre « Sauvetage Avalanche », «Recommandations » vous trouvez les trois recommandations REC L 0007, REC L 0008 et REC L 0009 en français, anglais et allemand dans le forme définitive.

Sur l'Internet il y a maintenant aussi les statistiques des accidents d'avalanches des années 2007/08 et 2008/09 actualiser. Le glossaire a besoin de quelque temps pour apparaître sur l'Internet.

Merci pour votre grand soutien de la Commission Sauvetage Avalanche.

Je vous souhaite un bon départ dans la saison d'hiver et Joyeux Noël.

Cordialement Hans-Jürg Etter

Président de la Commission Sauvetage Avalanche de la CISA